



Episcopal Diocese of Massachusetts

138 Tremont Street Boston, Massachusetts 02111 • 617-482-5800 • www.diomass.org

15 de abril de 2021

Queridas comunidades episcopales de la Diócesis de Massachusetts,

¡Aleluya! ¡Cristo ha resucitado! Les saludamos en la esperanza de la resurrección que es nuestra esperanza en estos ¡Grandiosos Cincuenta Días de Pascua!

Esperanza renovada, vigilancia continua

Desde el [4 de marzo](#), la última vez que les escribimos con nuevas directrices, se han visto nuevas y continuas señales esperanzadoras en la batalla contra la pandemia del coronavirus a medida que las vacunaciones continúan ofreciéndose. Aquí en Massachusetts, a mediados de este mes de abril, alrededor del 25 por ciento de los residentes se hallan completamente vacunados; más del 40 por ciento ha recibido su primera dosis. Sin embargo, otras estadísticas importantes han mostrado un progreso negativo, especialmente en relación con las llamadas variantes o cepas del coronavirus, las cuales se propagan rápidamente y en el Commonwealth de Massachusetts, ya se ha visto su alto grado de prevalencia.

Dada la combinación de esperanza y la necesidad de una cautela continua, **reafirmamos el mensaje y las pautas que comunicamos el [4 de marzo](#)**, las cuales indican que: **efectivo a partir del lunes 19 de abril, se invita a los líderes de las congregaciones locales a considerar qué nivel de adoración en persona es ahora apropiado para su contexto local, mientras continúen adhiriéndose a las pautas diocesanas y a los límites de capacidad, que son más restrictivos que los protocolos actuales del Commonwealth de MA.** Las “Directrices para las iglesias después del 19 de abril de 2021” y el “Resumen de los protocolos de seguridad de COVID-19” emitidos el [4 de marzo](#), los incluimos al final de la presente.

Nuestros “*pastores acompañantes para el equipo de reunión congregacional de reapertura*” siguen disponibles para ofrecerles apoyo a las congregaciones y a las organizaciones relacionadas con las mismas. **Después de reunirse y consultar con un pastor acompañante, se espera que las congregaciones presenten una Lista de Verificación de la Etapa Dos** (disponible en [inglés](#) y en [español](#)) **y que la Junta Parroquial apruebe una solicitud de permiso para reunirse.** Para solicitar una consulta con un pastor acompañante para el equipo de reunión congregacional de reapertura, comuníquese con el Reverendo Canónigo del Ordinario Bill Parnell, a su dirección de correo electrónico: bparnell@diomass.org.

Vacunación: un regalo para la unidad restaurada, no para la división

A nuestras reflexiones pastorales y teológicas anteriores, queremos agregar unas palabras sobre las vacunas.

Instamos a que todos nuestros miembros se vacunen contra el coronavirus tan pronto como sean elegibles. En una [resolución](#) adoptada incluso antes de la pandemia actual, el Consejo Ejecutivo de la Iglesia Episcopal declaró que “el uso adecuado y responsable de las vacunas es un deber no solo para nosotros mismos y nuestras familias, sino también para nuestras comunidades. Elegir no vacunarse cuando es médicamente seguro pone en peligro la vida de los demás”.

El Consejo Ejecutivo señaló además que “los episcopales deben buscar el consejo de profesionales médicos con experiencia, investigación científica y evidencia epidemiológica” con respecto a las vacunas. Instamos a que todas nuestras congregaciones fomenten la vacunación y colaboren con su Junta de Salud local.

Reconocemos que hay algunas personas que no pueden vacunarse en este momento. Esto incluye a todos nuestros miembros más jóvenes (menores de 16 años, que actualmente no son elegibles), así como a aquellas personas para quienes la vacunación puede no ser conveniente debido a sus condiciones médicas. Además, los funcionarios de salud pública aún no están de acuerdo con respecto a la posibilidad de que las personas vacunadas puedan transmitir el virus incluso si son asintomáticas.

No podemos permitir que nuestras congregaciones requieran vacunas, ni documentación de las mismas, para participar en servicios de adoración o en otros eventos. Más bien, cualquier reunión en persona debe seguir cumpliendo con las precauciones que protegerán a todas las personas, vacunadas o no, y el acceso remoto al culto debe continuar como una opción disponible. Las vacunas aún no están disponibles universalmente y, como se señaló anteriormente, puede haber personas a las que no se les recomienda vacunarse.

“¡espérense unos a otros!” (I Corintios 11:33.) En la primera comunidad cristiana de Corinto, San Pablo descubrió que sus miembros se estaban reuniendo y consumiendo su propio alimento sin tener en cuenta que otros miembros pudieran ser parte de esa comida. Reflexionando sobre la naturaleza plenamente comunitaria de la Cena del Señor y, por extensión, de toda la vida de la comunidad cristiana, Pablo insta a la tolerancia y a evitar reuniones que en las cuales resalten las desigualdades entre sus miembros. (I Corintios 11: 18-22, 33-34). Nuestras reuniones cristianas no deben estar estructuradas o restringidas por distinciones que nos dividan. Si bien puede haber algunos contextos en los que la documentación de vacunación sea totalmente apropiada, ¡creemos firmemente que la comunidad cristiana no es uno de esos contextos!

A medida que nos adentramos y vivimos la temporada de Pascua de Resurrección, nos regocijamos ante las señales de continua renovación y renacimiento, y esperamos con ansias todos los renovados comienzos en la Iglesia y en el mundo, los cuales serán mejor habilitados por nuestro continuo cuidado. A esto le agregamos nuestra continua gratitud por cada uno de ustedes, individual y colectivamente, y por sus ministerios, todos ellos fieles al servicio de Dios y de todo el pueblo de Dios.

Siempre fieles y agradecidos,

El Reverendísimo Alan M. Gates, Obispo Diocesano
La Reverendísima Gayle E. Harris, obispa sufragánea

RECURSOS ADICIONALES:

- Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades han ofrecido [recomendaciones de salud pública alentadoras para personas completamente vacunadas](#) con respecto a viajes y a pequeñas reuniones privadas. Sin embargo, observamos que esta guía va acompañada de continuas precauciones para los entornos públicos. Los servicios de adoración y otros eventos de las congregaciones no deben considerarse reuniones privadas, y los protocolos de seguridad siguen siendo obligatorios. Las congregaciones deben continuar siguiendo los protocolos de seguridad descritos en nuestra comunicación del 4 de marzo.
- [Desglosando el coronavirus aquí en gráficos](#): WBUR proporciona un sitio web para rastrear el progreso de las vacunas en Massachusetts, así como la evaluación del riesgo de coronavirus por comunidad. Es un recurso excelente para realizar un seguimiento ciudad por ciudad de la información más reciente sobre la pandemia.
- [La Iniciativa de Equidad para las Comunidades con respecto a la Vacuna del COVID-19](#) proporciona recursos para cada una de las 20 comunidades más afectadas del Commonwealth cuyo objetivo es aumentar la equidad en la concientización y el acceso a la vacuna COVID-19. Quince de las comunidades están en nuestra diócesis: Boston, Brockton, Chelsea, Everett, Fall River, Framingham, Haverhill, Lawrence, Lowell, Lynn, Malden, Methuen, New Bedford, Randolph y Revere.
- La Oficina de Relaciones Gubernamentales de la Iglesia Episcopal ha elaborado un [kit de herramientas](#) para vacunas, el cual proporciona valiosa información sobre la disponibilidad de las vacunas, información para personas que vacilan vacunarse, así como las acciones que deben tomar las congregaciones para vacunar a la mayor cantidad de feligreses que sea posible.
- La Administración Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA) ofrece un programa de asistencia funeraria, el cual reembolsa a las personas los costos asociados con las muertes por COVID-19 en los Estados Unidos desde el 20 de enero de 2020. El programa cubre todas las muertes por COVID-19 en los EE. UU. independientemente de su ciudadanía. Se alienta a los líderes de las congregaciones a que compartan esta información entre sus feligreses y otras personas que puedan necesitar dicha ayuda. La descripción del programa la encuentra [aquí](#). Información adicional y preguntas frecuentes las encuentra [aquí](#).
- *“Hybrid Church - A Way Forward for Church Leaders”* escrito por el Reverendo Tim Schenck, rector de la Parroquia de San Juan Evangelista en Hingham MA, es un artículo publicado en el boletín de Prácticas Vitales del Episcopal Church Foundation. Este artículo ofrece “un marco o esquema para trabajar a través de los desafíos y oportunidades que tenemos frente a nosotros” dentro de una iglesia pospandémica. Si bien el contexto de cada congregación es diferente, este artículo nos provee preguntas muy interesantes para hacer en congregaciones de cualquier tamaño.

DIRECTRICES PARA IGLESIAS

DESPUÉS DEL 19 DE ABRIL DE 2021

Siga las mejores prácticas de salud pública. Debemos seguir aplicando prácticas que ayuden a sostener el progreso que se ha logrado hasta ahora. Instamos encarecidamente a todas las personas a seguir el consejo de los líderes de salud pública usando dos máscaras, manteniendo el distanciamiento físico, lavándose las manos con frecuencia y evitando visitas innecesarias a lugares públicos. Recomendamos especialmente precaución para aquellas personas que aún no se han vacunado y aquellas personas que tienen un mayor riesgo de contraer una enfermedad grave por COVID-19.

Respete los límites de capacidad para reuniones en persona. Nuestra expectativa es que las reuniones en nuestras iglesias **no excedan el máximo de 75 personas o el 35% de capacidad / distancia de 6 pies entre hogares inmediatos para eventos en interiores, lo que sea menor.** Los eventos al aire libre **no deben exceder como máximo las 150 personas.** Reconocemos que estos límites son algo más restrictivos que las pautas del Commonwealth de MA que entraron en vigor en marzo, lo cual refleja nuestra atención a la respuesta de los funcionarios de salud a dichas pautas.

Continuar las reuniones virtuales. Muchas iglesias han demostrado gran creatividad al proporcionar adoración dominical en línea y el Oficio Diario en una maravillosa variedad de formatos, horas de café virtuales y estudios bíblicos, y muchas otras expresiones de comunidad. Esperamos que las ofertas virtuales continúen incluso cuando se reanuden las reuniones en persona, de modo que la mayor cantidad posible de fieles se incluyan en nuestra vida en común.

Sirva a su prójimo. El costo económico de la pandemia continúa desarrollándose. Las congregaciones se han sacrificado para cuidar de las personas hambrientas, y las que no tienen vivienda y están desempleadas, siguiendo las mejores prácticas de seguridad. La necesidad sigue siendo enorme. Confiamos en que cada congregación buscará formas de ayudar a sobrellevar la carga del prójimo que lo necesite.

Continúe siguiendo los protocolos de seguridad. Durante las primeras etapas de la pandemia, [*Una Jornada por Etapas*](#) brindó una guía detallada de los pasos a seguir para antes de congregarse de nuevo. El verano pasado publicamos [*Directrices Ampliadas*](#) para la Sagrada Comunión, el Santo Bautismo y las visitas pastorales. Si bien estos protocolos de seguridad aún están en vigor, reconocemos que durante el año anterior han sido confusos los cambios en los límites de capacidad y las modificaciones a los protocolos de seguridad. Al final de esta comunicación hay un resumen que combina la orientación de estos dos documentos en lo que respecta a la etapa actual para congregarse de nuevo.

Esté preparado/a para volver a prácticas más restrictivas. Como hemos visto con múltiples oleadas en los casos de COVID-19, la trayectoria de la pandemia no es de progreso lineal. Según el resurgimiento o la mutación del virus, o el surgimiento de una

nueva amenaza para la salud pública, puede ser necesario volver a las prácticas restrictivas.

Mantenga la esperanza. Tenemos la esperanza de que se produzca una vacunación generalizada en las próximas semanas y de que surjan mejores tratamientos para el coronavirus. La vida no volverá a la normalidad porque esta pandemia nos ha cambiado y ha cambiado a nuestra sociedad. A medida que avanzamos hacia la siguiente etapa, lo/a instamos a que se mantenga enfocado/a en lo que Dios nos está enseñando durante este tiempo. La iglesia tiene mucho que aprender y mucho que ofrecer.

RESUMEN DE LOS PROTOCOLOS DE SEGURIDAD COVID-19

El siguiente es un resumen de los protocolos de [Una Jornada por Etapas](#) y las [Directrices Ampliadas de la Etapa Dos](#). Consulte estos documentos para obtener orientación y recursos más detallados.

- **Practique la seguridad.** Quédese en casa si está enfermo/a o no se siente bien. Considere participar en eventos de manera virtual, especialmente si aún no ha sido vacunado/a o si está a mayor riesgo. Use máscaras, incluso si ha sido vacunado/a para protegerse y proteger a quienes lo/a rodean.
- **Límites de capacidad vigentes a partir del 19 de abril de 2021:** 75 personas en el interior, 150 personas al aire libre O 35% de ocupación con una distancia de 6 pies entre hogares, *lo que sea menor*. También se deben respetar los límites de capacidad para bodas y funerales.
- **Se recomienda encarecidamente registrarse para servicios y eventos.**
- **Ventile los edificios:** Abra las ventanas o configure los sistemas HVAC para introducir aire fresco siempre que sea posible. Considere tener las reuniones al aire libre donde los espacios interiores no pueden estar bien ventilados.
- **Siga [la guía más reciente de los CDC para las instalaciones religiosas](#) y [las instrucciones de limpieza y desinfección](#).**
- **Tenga un plan de seguridad.** Implemente un plan detallado de distancia física, señalización y patrones de tráfico. Requerir y proporcionar máscaras. Disponga de desinfectante para manos. Limite el número de personas reunidas en los baños al mismo tiempo.
- **Remueva todos los libros de oración, Biblias e himnarios.** Las fuentes bautismales y las pilas de agua bendita deben permanecer vacías.
- **Todavía no se permite el canto congregacional.** Un cantor o los coristas pueden cantar siempre que usen máscaras y se mantengan a una distancia

considerable entre sí y de la congregación. La distancia de veinte pies es la mejor práctica.

- **La Paz se intercambia sin contacto físico.** Ofrezca una venia reverente, un saludo de palabra o agitando una mano mientras mantiene la distancia física.
- **La Sagrada Comunión únicamente se distribuye como pan.** Preste especial atención a las prácticas de preparación e higiene que se describen en las [Directrices Ampliadas](#).
- **Todavía no se permiten reuniones comunales antes o después del servicio,** por ejemplo, horas de café u otros servicios de comida.
- **Los eventos de formación cristiana para niños y niñas** solo se permiten cuando los padres o tutores cuidan a sus hijos/as y los hogares se mantienen separados por al menos 6 pies. No se permiten clases en las que los niños, las niñas y los maestros de varios hogares se encuentren muy cerca unos de otros. No se permite el cuidado infantil. Los grupos de jóvenes pueden reunirse de acuerdo con las [Directrices para grupos de jóvenes](#).
- **El bautismo puede administrarse** siguiendo los protocolos de las [Directrices Ampliadas](#) (página 9). Se debe tener especial cuidado cuando un niño/a pequeño/a o una persona que está en mayor riesgo va a ser bautizada o se encuentra entre los padres, padrinos y madrinas.
- **Las visitas pastorales** deben seguir los protocolos que se detallan en las [Directrices Ampliadas](#). Las visitas pastorales y eucarísticas deben ser breves. Observe en todo momento, los protocolos del hospital o centro de atención.